

Manuel d'utilisation

Ajustage du tapis à fientes

Code N° 99-97-0142

Édition: 04/2012 F

Aperçu des modifications / actualisations dans le manual

Nom du chapitre	Type de modification / actualisation	No. de l'information de produit BD	Date de l'édition	page
4 "Fonctionnement de l'évacuation des fientes en cours"	Notes complétées		04/2012	20



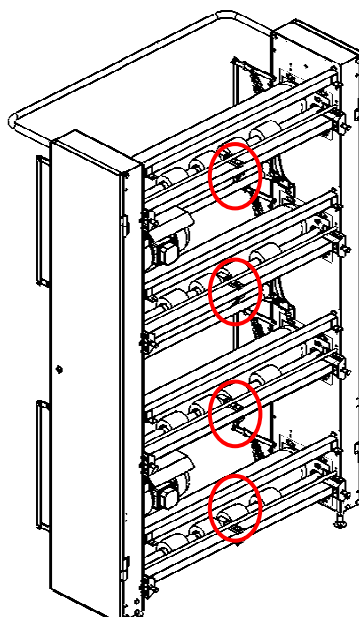
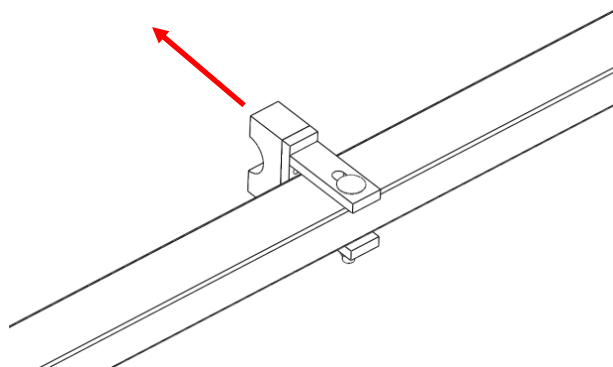


No. 47

Date: August 2013

Adjustment of the support for pressure shaft on the manure belt drive

1. Carry out the basic adjustment at the manure belt drive according to chapter 3.2 "Presettings at the manure belt drive" in the instruction manual "Adjustment of the manure belt" (Code no. 99-97-0141".
2. Presetting of the bearing shell
 - a) Push forward the bearing shell to the stopper in the slot.

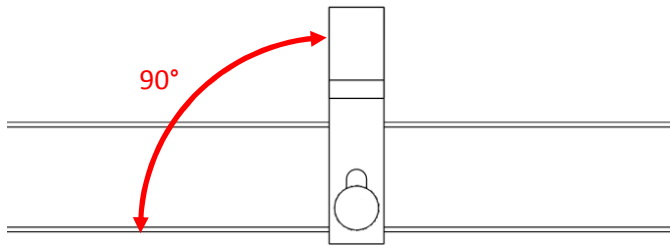


RIGHT

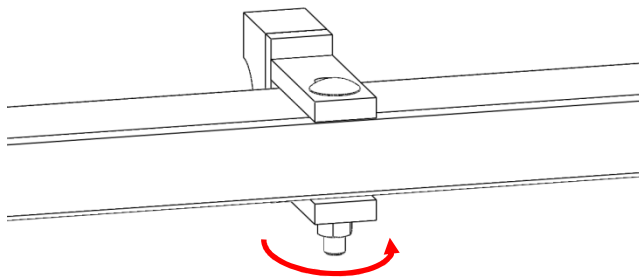


WRONG

b) Align the bearing shell at right angles with the pressure tube.

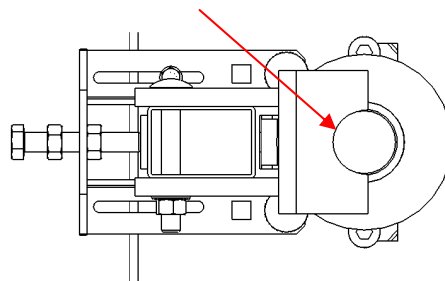


c) Tighten the bearing shell by means of a hexagon nut.



3. Installation and adjustment of the support

- a) Install the support according to the instruction manual.
The bearing shell must slightly abut on the pressure shaft.

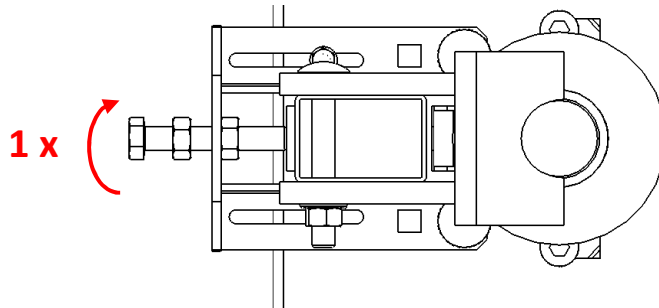


- b) Align the pressure tube and fix on both sides by means of the hexagon head screw on the brackets in the way that **the clearance between the pressure tube and the outer edge of the bracket is 50 mm**.

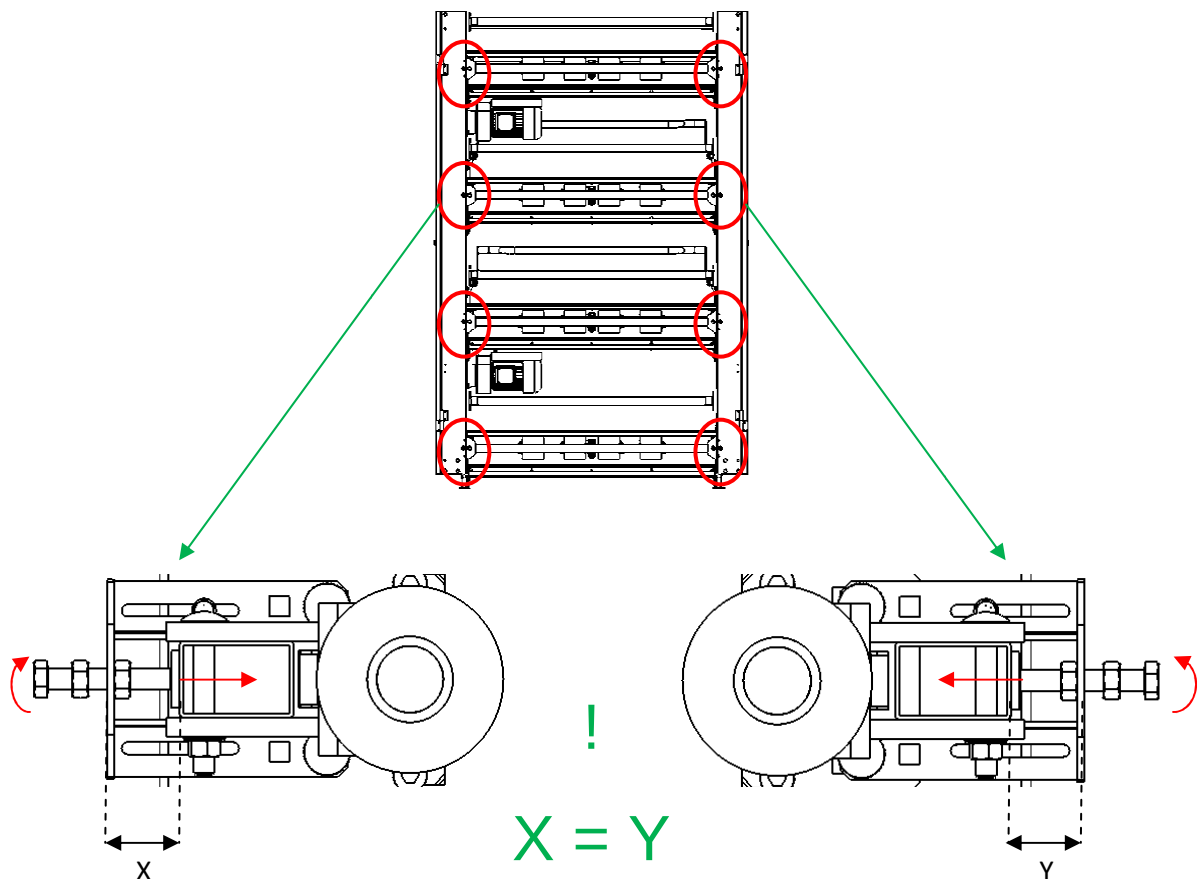


4. Securing of the support position

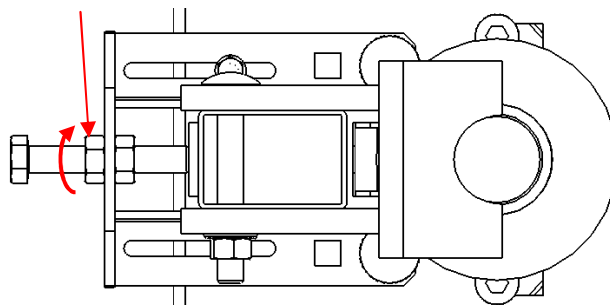
- a) As soon as the support is mounted in position with a slight counter pressure (approx. 50 mm), every adjusting screw is to be tightened by one more turn.



Important: the clearances X and Y must be identical.

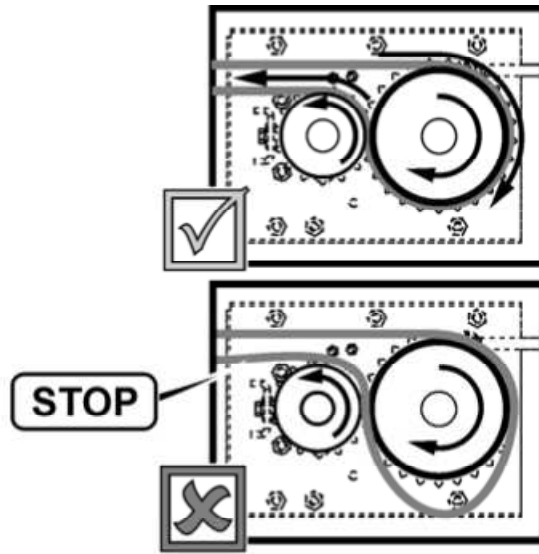


- b) Secure the adjusting screws with the hexagon nuts (retaining nut).



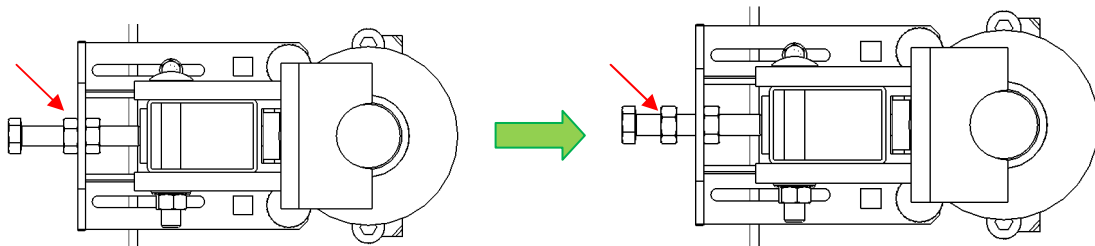
5. Subsequent adjustment of the support during operation

If the manure belt slips during the operation...

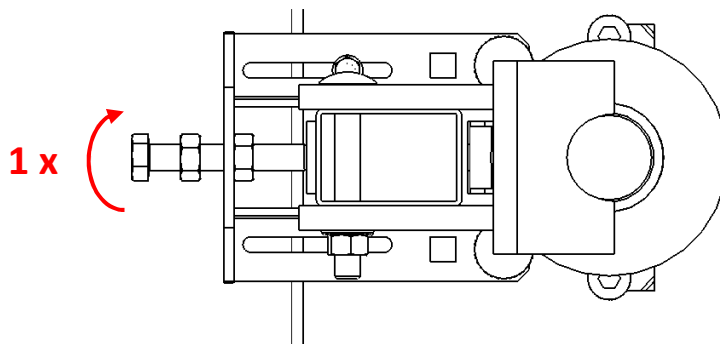


the following subsequent adjustment must be carried out.

a) Loose the retaining nuts.

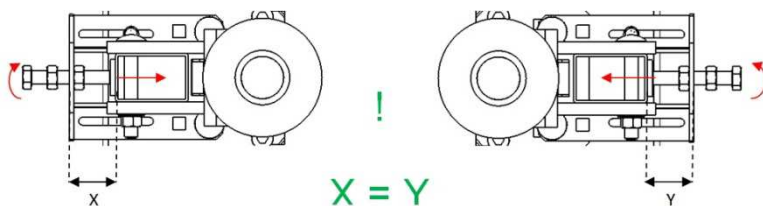


b) Retighten the adjusting screws on the right and left hand side each by one turn

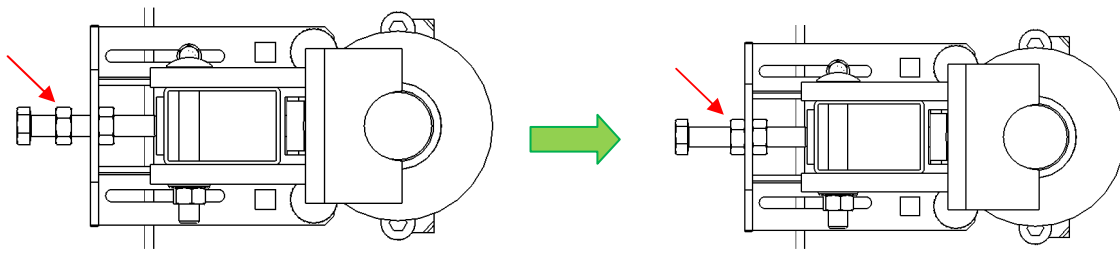


Important:
Check the clearance X and Y

$$X=Y$$



c) Tighten the retaining nuts.



**Note: Should the manure belt slip again,
the subsequent adjustment must be repeated according to section 5.**

Ludger Themann
- Product Manager -
Drive Systems

Alexander Ernst
- Product Operator -
Drive Systems

Product information



Big Dutchman

Big Dutchman International GmbH
Big Dutchman Pig Equipment GmbH
P.O. Box 11 63 · 49360 Vechta · Germany
Tel. +49(0)44 47-801-0 · Fax 801-237
big@bigdutchman.de · www.bigdutchman.de

No. 1316 September 21, 2012

Switch for emergency shutdown for elevators and manure belt drives

With immediate effect our elevators and manure belt drives are delivered with a switch for emergency shutdown.

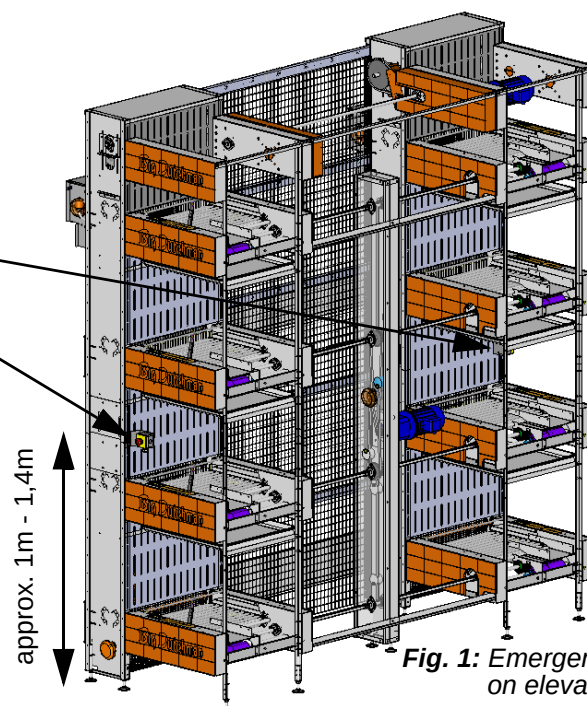
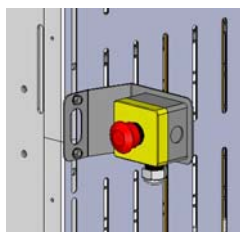


Fig. 1: Emergency stop switch on elevator

The emergency stop switches are to be installed at a position of approx. 1m to 1.4m from the floor at both sides.

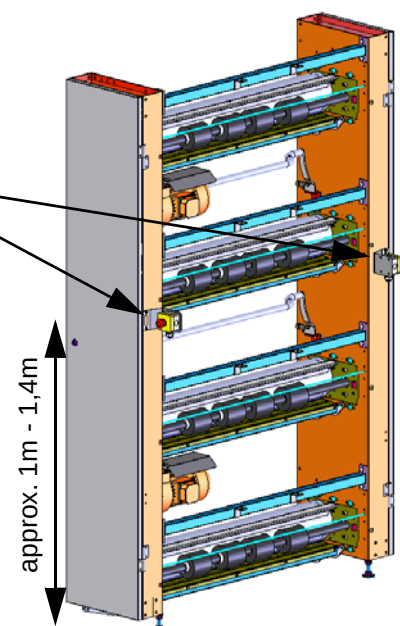
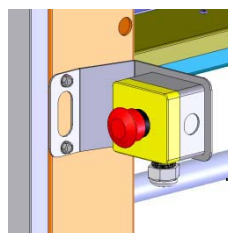


Fig. 2: Emergency stop switch on MB-drive

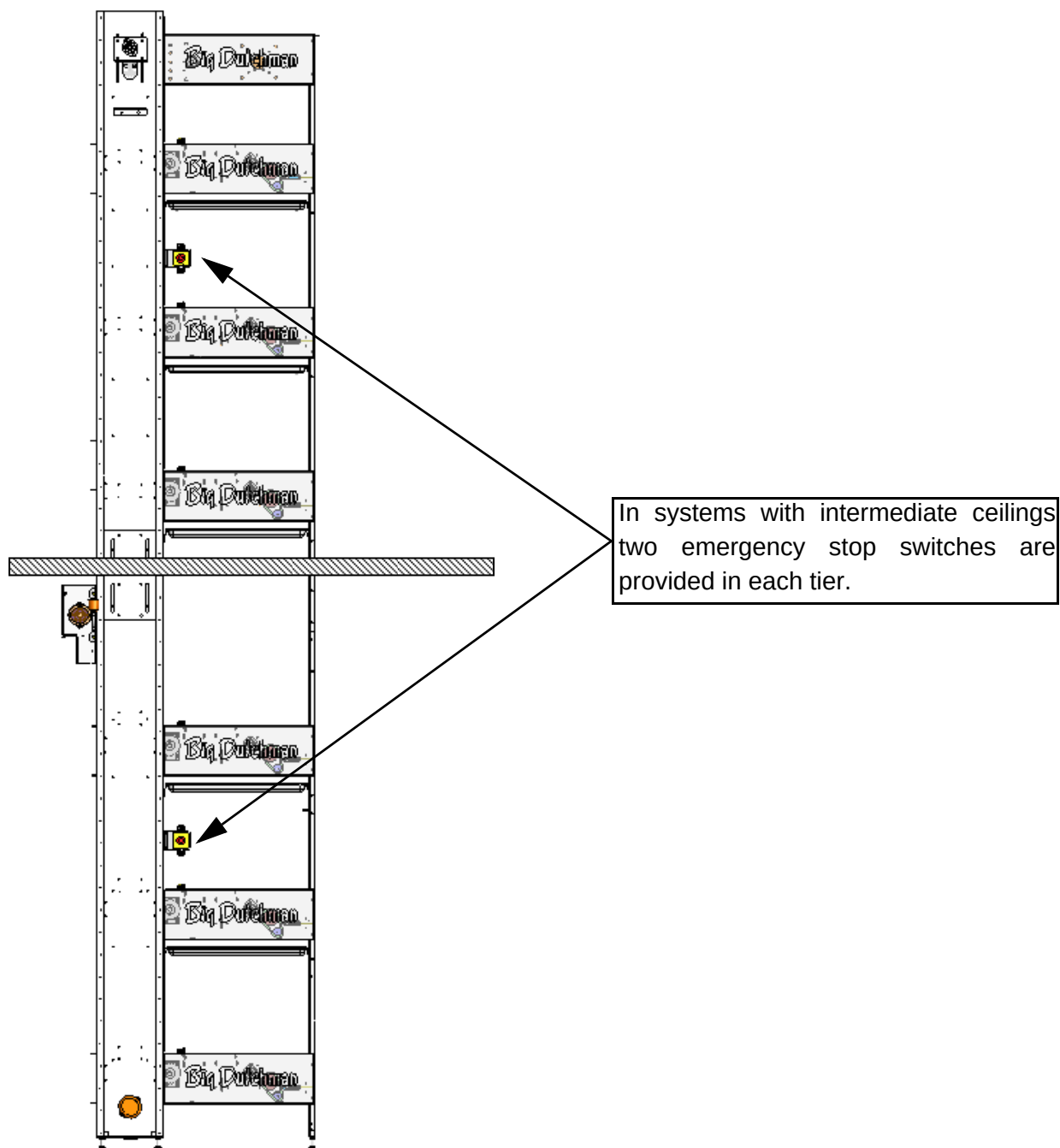


Fig. 3: Emergency stop switch in system with intermediate ceiling

The switches for emergency shutdown including fixation material are also available as retrofit version:

Code no.	Description
83-09-3597	Switch f/emergency shutdown cpl for Elevator ST/EC/EggStarr

Ludger Themann
- Product Manager -
Drive Systems

Andre Mix
- Product Development -
Drive Systems

1	Indications générales	1
1.1	Principe	1
1.2	Utilisation conforme	1
1.3	Utilisations incorrectes prévisibles à éviter	2
1.4	Explication des symboles	3
1.4.1	Signalisation de sécurité figurant dans le manuel	3
1.4.2	Signalisation de sécurité figurant dans le manuel et sur l'installation	3
1.4.3	Signalisation de sécurité et indications figurant sur l'installation	4
1.5	Commande des pièces de rechange	5
1.6	Obligations	5
1.7	Garantie et responsabilité	5
1.8	Dérangements et panne de courant	6
1.9	Premiers soins	6
1.10	Réglementation en matière de protection de l'environnement	6
1.11	Elimination des déchets	7
1.12	Indications relatives à l'utilisation	7
1.13	Droit d'auteur	7
2	Règles de sécurité	8
2.1	Consignes générales de sécurité	8
2.2	Règles de sécurité portant sur le matériel électrique	8
2.3	Indications de sécurité spécifiques à l'installation	9
2.3.1	Zones de danger	9
2.3.2	L'installation dans son ensemble	10
2.3.3	Composants	11
2.3.3.1	Entraînement de tapis à fientes et unité de retour de tapis à fientes	11
2.3.3.2	Composants électriques	11
2.4	Informations de sécurité des personnes	12
2.4.1	Équipement protecteur personnel	12
2.4.1.1	Vêtements et chaussures	13
2.4.1.2	Bijoux	13
2.4.1.3	Cheveux	13
2.4.2	Montage et entretien	13
2.4.3	Emploi de personnel étranger à l'entreprise	14
2.5	Dispositifs de sécurité	15
2.6	Dangers en cas de non-observation des indications de sécurité	15
3	Mise en marche	16
3.1	Préréglages à l'unité de retour de tapis à fientes	16
3.2	Préréglages à l'entraînement du tapis à fientes (vidéo 1.7)	17
3.3	Ajuster le déroulement du tapis à l'entraînement du tapis à fientes (vidéo 1.8)	18

3.4	Ajuster le déroulement du tapis à l'unité de retour de tapis à fientes.	18
3.5	Tension du tapis à fientes trop faible (vidéo 1.9)	19
3.6	Tension du tapis à fientes trop haute (vidéo 1.10)	19
4	Fonctionnement de l'évacuation des fientes en cours	20
4.1	Indications générales.	20
4.2	Tapis à fientes glissant (vidéo 1.11)	21
4.3	Nettoyage des racleurs (vidéo 1.12).	22
4.4	Modification de la température	22
5	Nettoyage de l'installation.	23

1 Indications générales



Veillez garder ce manuel soigneusement et toujours à portée de la main près de l'installation. Toutes les personnes qui procèdent aux travaux de montage, opération, nettoyage et d'entretien de l'installation doivent être au courant du contenu de ce manuel.

En tout cas, veuillez respecter les instructions de sécurité !

En cas d'endommagement ou de perte de ce manuel veuillez demander une copie de **Big Dutchman** .

1.1 Principe

L'installation **Big Dutchman** est conforme au niveau actuel de la technique ainsi qu'aux règlements de sécurité reconnus. Elle assure un fonctionnement tout en sécurité néanmoins, son emploi peut comporter des risques pour la vie de l'utilisateur ou de tiers, voire des dommages de la machine ou d'autres biens.

La machine ne doit être montée, utilisée, entretenue et réparée que:

- pour l'emploi prévu à cette effet,
- si elle est dans un parfait état technique et
- si le personnel est qualifié et répond aux directives de sécurité et aux consignes de danger.

Si des problèmes particuliers dont ce manuel ne traite pas de manière suffisamment détaillé, devaient survenir, veuillez nous consulter pour ne prendre aucun risque.

1.2 Utilisation conforme

Le but des entraînements de tapis à fientes de **Big Dutchman** est d'enlever les fientes qui sont produites dans un système de volailles des rangées d'installation.

L'installation **Big Dutchman** doit uniquement être utilisée conformément à l'utilisation prévue.

Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts résultant d'une utilisation non conforme. Dans un tel cas, seul l'utilisateur serait tenu responsable. Pour une utilisation conforme, les consignes de fonctionnement, de maintenance et de montage doivent aussi être impérativement respectées.

1.3 Utilisations incorrectes prévisibles à éviter

Les utilisations suivantes de l'installation **Big Dutchman** ne sont en principe pas autorisées et sont désignées comme incorrectes :

- Le transport de personnes.
- Le transport d'objets.
- L'évacuation des fientes sans surveillance.
- Démarrage de l'évacuation des fientes longitudinale avant le démarrage de l'évacuation des fientes transversale.
- L'utilisation du système en plein air.
- L'utilisation du système à des températures inférieures à 0°C dans le bâtiment d'élevage.
- Le traitement du système avec des produits agressifs et/ou corrosifs dans des quantités contraires au code de bonnes pratiques.
- Une sollicitation mécanique du système qui dépasse les sollicitations normalement prévues pour cette installation.

Des utilisations incorrectes dégagent **Big Dutchman** de toute responsabilité.

Le risque résultant d'une utilisation incorrecte relève exclusivement de la responsabilité de l'exploitant de l'installation !

1.4 Explication des symboles

1.4.1 Signalisation de sécurité figurant dans le manuel

En lisant ce **manuel** vous trouverez les symboles suivants

	Mise en garde Ce symbole indique les risques pouvant mettre en danger la vie de personnes ou causer des dommages corporels graves.
	Attention Ce symbole indique les risques (ou les procédés n'offrant pas la sécurité nécessaire) pouvant causer des blessures légères ou provoquer des dommages matériels.
	Note Symbole signifiant informations relatives au maniement effectif et rentable de l'installation dans le respect de l'environnement.

1.4.2 Signalisation de sécurité figurant dans le manuel et sur l'installation

Ces panneaux de sécurité illustrent les dangers résiduels que peut causer l'installation et complètent les symboles figurant ci-dessus

	Mise en garde contre la tension électrique qui représente un danger
	Mise en garde contre le froid
	Attention aux risques de dérapage

1.4.3 Signalisation de sécurité et indications figurant sur l'installation

Selon le type d'installation, vous trouverez les panneaux de sécurité suivants. Ils vous indiquent les dangers inhérents au fonctionnement lorsque l'on utilise le système et vous donnent des informations pour éviter ces dangers.

	DANGER GÉNÉRAL ! Mise en marche automatique du système. Avant de procéder aux travaux de réparation, d'entretien et de nettoyage, mettre le commutateur principal sur "OFF".
	DANGER DE CONTUSION en raison de parties rotatives de la machine! Fermer les dispositifs de protection avant chaque mise en marche du système. Les dispositifs de protection ne doivent être ouverts que par les personnes autorisées après avoir arrêté le système.
	DANGER DE BLESSURES en raison de vis transporteuse, chaîne ou disques de câble en fonctionnement! Ne jamais toucher ou entrer dans la trémie d'aliments ou la mangeoire lorsque le moteur est en marche.
	DANGER DE BRÛLURE PAR ACIDES de produits à nettoyer! Lors des travaux de réparation, d'entretien et de nettoyage, veuillez toujours porter des vêtements de protection. Avant l'emploi d'acides, veuillez toujours respecter les indications du producteur!

Respectez impérativement les indications figurant directement sur l'installation, telles que par ex. les flèches de sens de rotation du moteur.

Les panneaux de sécurité doivent toujours être bien visibles et ne doivent pas être endommagés. S'ils sont salis par la poussière, par des excréments animaux, des résidus d'aliments, d'huile ou de graisse, nettoyez-les à l'aide d'une solution d'eau et de détergents.

	Si un panneau de sécurité ou une indication est placé sur une pièce devant être remplacée, assurez-vous que le panneau ou l'indication figure à nouveau sur la nouvelle pièce.
---	--

1.5 Commande des pièces de rechange



La sécurité de fonctionnement est un critère primordial!

Pour votre sécurité personnelle, n'utilisez que des pièces de rechange originales **Big Dutchman**. En cas d'utilisation de produits étrangers non-autorisés ou non-recommandés, ou si des modifications ont été effectuées (par ex. logiciel ou commandes), il ne sera pas possible de juger s'il y a un risque de sécurité en rapport avec les installations **Big Dutchman**.

En cas de commande de pièces de rechange veuillez indiquer les:

- N° de code et désignation de la pièce de rechange ou
- N° de la facture originale
- alimentation en courant, par ex. 230/400V - 3 Ph., 50/60 Hz.

1.6 Obligations

Veuillez considérer les instructions dans le manuel. Pour assurer un emploi conforme à la sécurité et un fonctionnement parfait de cette installation, il est impératif de connaître les indications de sécurité fondamentales ainsi que les prescriptions de sécurité.

Toute personne montant ce système doit tenir compte de ces instructions, en particulier les instructions de sécurité. De plus, les prescriptions applicables sur place ainsi que les règles de prévention des accidents doivent être observés.

Les modifications effectuées sur la machine entraînent l'exclusion de la responsabilité du fabricant en cas de dommages qui résulteraient.

1.7 Garantie et responsabilité

Tout droit à la garantie et tout recours à notre responsabilité en cas de dommages personnels ou matériels sont exclus si ces dommages sont imputables à l'une ou à plusieurs des causes suivantes:

- utilisation inappropriée du système,
- montage et manipulation inadéquats du système,
- utilisation du système avec des mécanismes de sécurité défectueux ou des dispositifs protecteurs ou de sécurité qui ne sont pas installés correctement ou ne fonctionnent pas,
- non-respect des instructions du manuel en ce qui concerne le transport, le stockage, le montage, l'entretien et la préparation du système,
- modification effectuée de votre propre chef sur l'installation

- réparations inappropriées,
- catastrophes causées par la présence de corps étrangers ou cas de force majeure.

1.8 Dérangements et panne de courant

Nous recommandons l'installation de systèmes d'alarme permettant d'assurer la surveillance de votre matériel et l'utilisation d'un groupe électrogène de secours de démarrage automatique pour assurer l'alimentation en courant en cas de panne de courant. Cette mesure contribue à protéger les animaux, et par là, à ne pas mettre en jeu votre existence matérielle. Dans ce contexte vous pouvez recevoir plus d'information de votre assurance de choses.

1.9 Premiers soins

Le poste de travail devrait toujours - sauf prescription contraire explicite - disposer d'une boîte de pansements pour le cas où un accident survienne. Le matériel retiré doit être remplacé immédiatement.

Si vous avez à demander de l'aide, veuillez fournir les informations suivantes:

- lieu de l'accident
- nature de l'accident
- nombre de blessés
- risque de blessures
- personne qui signale l'accident !

1.10 Réglementation en matière de protection de l'environnement

Lors de travaux à effectuer sur l'installation et à l'aide de celle-ci, il est impératif de respecter les obligations prévues par la législation relative à la prévention et l'élimination ou le recyclage des déchets.

Lors de travaux d'installation, de réparation et de maintenance, veillez particulièrement à ce qu'aucune substance dangereuse pour l'eau, telles que les lubrifiants, huiles de graissage ou produits nettoyants contenant des solvants, ne pollue le sol ni ne pénètre dans les canalisations ! Il importe de conserver, de transporter, de recueillir et d'éliminer ces substances dans des récipients appropriés !

1.11 Elimination des déchets

Après le montage ou la réparation de l'installation, les emballages et déchets ou restes non-récupérables doivent être recyclés ou éliminés conformément aux dispositions légales. Il en est de même pour les parties de l'installation après la mise hors service de cette dernière.

1.12 Indications relatives à l'utilisation

Nous nous réservons le droit de modifier la construction et les données caractéristiques techniques à des fins de perfectionnement de l'installation.

C'est pourquoi aucun droit ne saurait découler des présents instructions, dessins et plans. Sous toute réserve d'erreur ou d'omission !

Avant la mise en service de l'installation, informez-vous sur les mesures nécessaires à son montage, réglage, fonctionnement et à son entretien.

Outre les instructions en matière de sécurité figurant dans ce manuel et la réglementation obligatoire en matière de prévention des accidents en vigueur dans le pays de l'utilisateur, il est nécessaire d'observer les règlements techniques reconnus (travail professionnel et conforme à la sécurité selon le règlement de prévoyance contre les accidents ou les règlements VBG et VDE, etc.)

1.13 Droit d'auteur

Ce manuel est soumis au droit d'auteur. Sans autorisation préalable, les informations et plans contenus ne doivent être ni reproduits, ni utilisés de manière abusive ni non plus portés à connaissance de tiers.

Si vous trouviez des erreurs ou informations imprécises dans ce manuel, nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous en informer.

Toutes les marques de fabrique mentionnées ou représentées graphiquement dans le texte sont des marques de fabrique de chaque propriétaire qui sont reconnues comme protégées.

© Copyright 2012 by **Big Dutchman**

En cas de demande de précisions, veuillez contacter:

Big Dutchman International GmbH, Boîte Postale 11 63, D-49360 Vechta, Allemagne
Téléphone +49(0)4447/801-0, Fax +49(0)4447/801-237

E-Mail: big@bigdutchman.de, Internet: www.bigdutchman.de

2 Règles de sécurité

Ces consignes de montage et d'utilisation, en particulier les indications relatives à la sécurité doivent être respectées par toutes les personnes qui interviennent sur l'installation. De plus, il est impératif de se conformer aux réglementations et directives de protection des accidents en vigueur sur le lieu d'installation !

2.1 Consignes générales de sécurité

Respectez la réglementation en matière de prévention des accidents ainsi que les règles de sécurité et les consignes imposées par la médecine du travail telles qu'elles sont généralement admises. Vérifiez l'état des installations de sécurité et de fonctionnement:

- avant la mise en opération,
- à intervalles raisonnables,
- après tous travaux d'entretien ou toute modification.

Après la réparation, assurez-vous de l'état conforme du système. Ne mettez l'outil en service que lorsque les dispositifs de sécurité sont installés. Respectez les instructions des entreprises fournissant l'électricité et l'eau.

2.2 Règles de sécurité portant sur le matériel électrique

Veillez impérativement à ce que les installations électriques et les moyens de production soient utilisés et surveillés conformément à la réglementation relatives aux équipements électrotechniques.

	Seuls les électriciens qualifiés devront être chargés de l'installation de composants électriques ou de pièces détachées et seront autorisés à effectuer des travaux sur ceux-ci. (p. ex. EN 60204, DIN VDE 0100/0113/0160).
	De tout dispositif de réglage ouvert émanent des tensions électriques dangereuses. Soyez prudents et tenez tout personnel non qualifié à l'écart de la zone dangereuse !
	Afin d'éviter les dommages que pourraient causer les vapeurs ammoniacales, ne pas monter les dispositifs de réglage directement dans le bâtiment, mais dans une salle de service.

	Mise en garde
	Ne jamais réparer ou court-circuiter des fusibles défectueux! Veuillez toujours remplacer des fusibles défectueux par nouveaux fusibles!

En cas de problèmes d'alimentation en électricité, arrêtez immédiatement l'installation. Vérifiez au moyen d'un détecteur de tension si les appareils sont exempts de tension. Avant chaque mise en marche de l'installation, vérifiez toujours si les conduites électriques présentent des dommages visibles. Remplacez les conduites endommagées avant de mettre l'installation en marche.

Utilisez uniquement les fusibles prévus dans le schéma de connexions. Remplacez immédiatement les fusibles. Ne réparez et ne court-circuitez jamais les fusibles ! Ne recouvrez jamais les moteurs électriques afin d'éviter que ne se produise une accumulation de chaleur présentant des températures élevées, ce qui pourrait nuire aux moyens de production ou provoquer des incendies. Veillez à ce que l'armoire électrique ainsi que toutes les boîtes de bornes et de branchement soient toujours fermées.

Confiez à un électricien le remplacement des connecteurs à fiches endommagés ou détruits.

Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche.

Le plan des bornes joint à ce manuel vous informe sur les raccordements à effectuer pour les éléments de l'installation qui vous ont été fournis.

2.3 Indications de sécurité spécifiques à l'installation

2.3.1 Zones de danger

	N'intervenez jamais manuellement pendant la marche de la machine. Arrêtez d'abord l'installation et veillez à ce qu'elle ne puisse pas être mise en marche involontairement. Assurez-vous auparavant que le commutateur principal est en position d'arrêt et ne peut pas être commuté sur la position Marche sans votre autorisation.
---	--

Les différentes zones des nids de la construction de **Big Dutchman** se distinguent par leurs différents types de construction. Ils comprennent diverses pièces en mouvement, des pièces en rotation et des pièces coulissantes pouvant augmenter le risque de blessure si l'on ne connaît pas exactement leur structures.

Des zones de danger présentent un risque de blessure dû

- aux pièces en rotation
- au courant électrique en cas de coupure de surintensité ne fonctionnant pas correctement ou défectueuse

2.3.2 L'installation dans son ensemble

- Ne laissez rien traîner sur l'installation ni autour de l'installation pour éviter de pas trébucher ni tomber et donc de vous blesser en vous heurtant contre des éléments de l'installation.
- Qui ne connaît pas la structure de l'installation encourt des risques de blessure.
- Ne laissez rien traîner sur / dans les composants de l'installation (par ex. dans la mangeoire, sur la bande d'œufs, dans les pondoirs, etc.) afin d'éviter d'endommager l'installation.



Après avoir effectué des travaux de réparation ou de maintenance, ne déposez jamais d'objets (par ex. pièces de rechange, pièces remplacées, outils, ustensiles de nettoyage, etc.) dans les zones de l'installation auxquelles l'on peut accéder ou autour de l'installation!

Assurez-vous, **avant** la remise en service, qu'aucune pièce en vrac ou pièce remplacée ne se trouve dans ou sur l'installation!

Etudiez en détail la structure de l'installation afin de vous familiariser avec cette dernière. Ce faisant, veillez à ce que l'éclairage soit suffisant. S'il ne vous est pas possible de vous y consacrer suffisamment, informez-vous alors sur les dangers résiduels existants liés à l'installation!

Lors de travaux à effectuer **sous** l'installation, portez toujours un casque!



2.3.3 Composants

2.3.3.1 Entraînement de tapis à fientes et unité de retour de tapis à fientes

- Les pièces rotatives (chaînes, roues dentées et pignons à chaîne) peuvent entraîner des blessures graves!



Avertissement:

Ne jamais toucher les rouleaux d'entraînement, de guidage et de retour si le ramassage des fientes est mis en circuit!



Avertissement:

Après les réparations et **avant la remise en service, tous les capots protecteur** doivent être fixés à nouveau à l'entraînement de tapis à fientes respectivement assurés contre ouverture involontaire.

Des capots protecteur manquants peuvent entraîner des blessures graves.



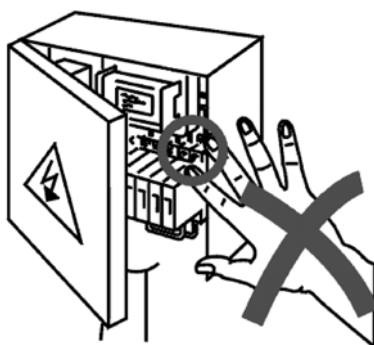
Après avoir effectué des travaux de réparation ou de maintenance, ne déposez jamais d'objets (par ex. pièces de rechange, pièces remplacées, outils, ustensiles de nettoyage, etc.) dans les zones de l'installation auxquelles l'on peut accéder ou autour de l'installation!

Assurez-vous, **avant** la remise en service, qu'aucune pièce en vrac ou pièce remplacée ne se trouve dans ou sur l'installation!

Etudiez en détail la structure de l'installation afin de vous familiariser avec cette dernière. Ce faisant, veillez à ce que l'éclairage soit suffisant. S'il ne vous est pas possible de vous y consacrer suffisamment, informez-vous alors sur les dangers résiduels existants liés à l'installation!

Lors de travaux à effectuer **sous** l'installation, portez toujours un casque!

2.3.3.2 Composants électriques



	Tensions électriques élevées! Ne touchez pas les pièces sous tension pour éviter de vous blesser grièvement par une décharge électrique! Lors de travaux de réparation et d'entretien, les composants sous tension peuvent être accessibles! Ne touchez jamais les composants électriques librement accessibles ! Les machines présentant des composants électriques librement accessibles ne doivent pas être utilisées par le personnel.
---	--

2.4 Informations de sécurité des personnes

Ces indications de sécurité ont pour but de vous fournir des informations importantes sur le maniement de la machine de manière à assurer votre sécurité ainsi que la sécurité de l'installation.

Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par le personnel de service qualifié et formé en la matière.

Veuillez respecter les indications de sécurité qui vous sont imposées.

	Il est recommandé de bien connaître la structure de l'installation, car tout manque d'information augmente les risques de blessure. Par conséquent, veuillez vous familiariser avec la structure et la conception de l'installation ! Informez-vous et informez votre personnel sur les dangers résiduels liés à l'installation !
---	---

2.4.1 Equipement protecteur personnel

	Lors du montage, de la maintenance et du nettoyage de l'installation, portez des vêtements collants. Ne portez pas d'anneaux, de chaînes, montres ou autres objets qui risqueraient d'être pris dans les pièces de l'installation. Si vous avez les cheveux longs, veuillez les attacher. En effet, les cheveux pourraient être pris dans les dispositifs ou composants en mouvement et entraîner de graves blessures. Lors du montage, de la maintenance et du nettoyage de l'installation, portez des vêtements de protection et des chaussures de travail, et si nécessaire, des lunettes de protection et des gants.
---	--

2.4.1.1 Vêtements et chaussures

- Les vêtements larges augmentent le risque d'accident.
- Les vêtements larges, ainsi que les cravates, écharpes, etc, risquent d'être happés par les pièces en marche ou en rotation.
- Les hauts talons représentent un risque de sécurité.
- En trébuchant, vous risquez de vous blesser gravement en vous heurtant contre des pièces à arêtes vives ou contre des pièces en marche ou en rotation.

**Attachez les vêtements larges et flottants, ou enlevez-les!**

Ne portez que des chaussures anti-glissantes sur votre lieu de travail ou lorsque vous vous trouvez sur l'installation. Lorsque vous procédez au remplacement de pièces lourdes, portez toujours vos chaussures de sécurité!

2.4.1.2 Bijoux

- Le port de bijoux augmente le risque d'accident.
- Les bijoux pendants et de grande taille peuvent se prendre dans l'installation.



Enlevez vos bijoux, notamment chaînettes, bracelets et bagues!

2.4.1.3 Cheveux

- Les cheveux longs augmentent le risque d'accident.
- Les cheveux longs peuvent être happés par des pièces en marche ou en rotation.



Attachez vos cheveux s'ils sont longs, ou bien portez un foulard ou une résille!

2.4.2 Montage et entretien

Le montage de l'installation peut être effectué par l'exploitant ou une personne désignée par celui-ci. Ceci s'applique à condition que l'exploitant ou la personne désignée par celui-ci ait suivi la formation technique ou dispose des connaissances et des expériences pratiques requises pour un montage correct obligatoire.

Les réparations peuvent uniquement être effectuées par des personnes qui, par leur formation et leurs connaissances et expériences pratiques offrent la garantie d'une exécution conforme. L'exploitant ou le propriétaire de l'installation est le seul à pouvoir en décider.

Tous les travaux électriques peuvent uniquement être effectués par un électricien, conformément aux normes DIN en vigueur, directives VDE, directives de prévention des accidents correspondantes et des entreprises de distribution d'électricité locales ou encore aux directives en vigueur dans votre pays.

Utilisez uniquement des outils appropriés et tenez compte des directives de prévention des accidents. En cas de risque de blessures des mains, portez des gants. Il est également indispensable de porter des lunettes en cas de risque pour les yeux.



Avant tous les travaux d'entretien, de maintenance et de nettoyage ainsi que l'élimination des dysfonctionnements, l'installation doit en principe être déconnectée, mise hors tension et protégée contre toute remise en service involontaire.



Assurez-vous que l'interrupteur principal porte une étiquette indiquant "Ne pas mettre en service !" complétée éventuellement par une indication relative aux opérations de maintenance.

Après les travaux de réparation et de maintenance, assurez-vous de l'état conforme de l'installation. Ne mettez pas l'installation en service avant que les dispositifs de sécurité n'aient été installés.

2.4.3 Emploi de personnel étranger à l'entreprise

Les travaux de montage, de réparation et d'entretien sont souvent effectués par des personnes étrangères à l'entreprise et qui ne connaissent ni les conditions spécifiques à l'installation ni les dangers qui en résultent.



Etant chargé de la surveillance, c'est vous le responsable de la sécurité du personnel étranger à l'entreprise!

En votre qualité d'exploitant de l'installation, veillez à bien définir les domaines de responsabilité, l'attribution des compétences et la surveillance du personnel. Veuillez informer ces personnes en détail sur les dangers qui peuvent survenir dans leur domaine de travail. Contrôlez la manière de travailler de ces personnes et intervenez en temps voulu.



2.5 Dispositifs de sécurité



Il est impératif de ne jamais démonter les dispositifs de sécurité ni de les mettre hors service afin d'écarter tout risque de blessure et de ne mettre personne en danger de mort ! Si les dispositifs de sécurité sont endommagés, arrêter immédiatement l'installation. Verrouiller le commutateur principal en position zéro.

2.6 Dangers en cas de non-observation des indications de sécurité

Le non-respect des indications de sécurité peut entraîner des dangers tant pour les personnes que pour l'environnement et l'installation et causer la perte de tout dommage-intérêt. Ce non-respect peut causer par exemple :

- Une panne au niveau de fonctions importantes de l'installation
- L'échec de méthodes prescrites d'entretien et de réparation
- La mise en danger de personnes provoquée par des effets électriques ou mécaniques.

3 Mise en marche



Pour la description du maniement des tapis à fientes, nous pouvons vous offrir des vidéos de **Big Dutchman**. Les titres correspondants font référence à ces vidéos avec un complément ("Video X.Y").

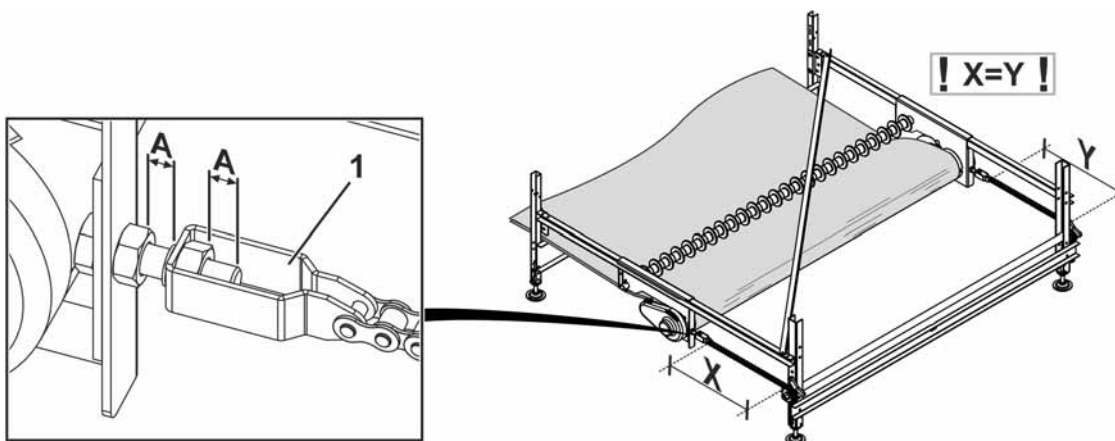


Important :

1. **Le personnel de l'exploitation doit avoir reçu une formation approfondie sur l'évacuation des fientes.**
2. **Pour la mise en service du système d'évacuation des fientes, la présence de deux personnes communiquant par radio est obligatoire. L'une des personnes doit se tenir dans la zone des entraînements des tapis à fientes et l'autre au niveau des renvois.**

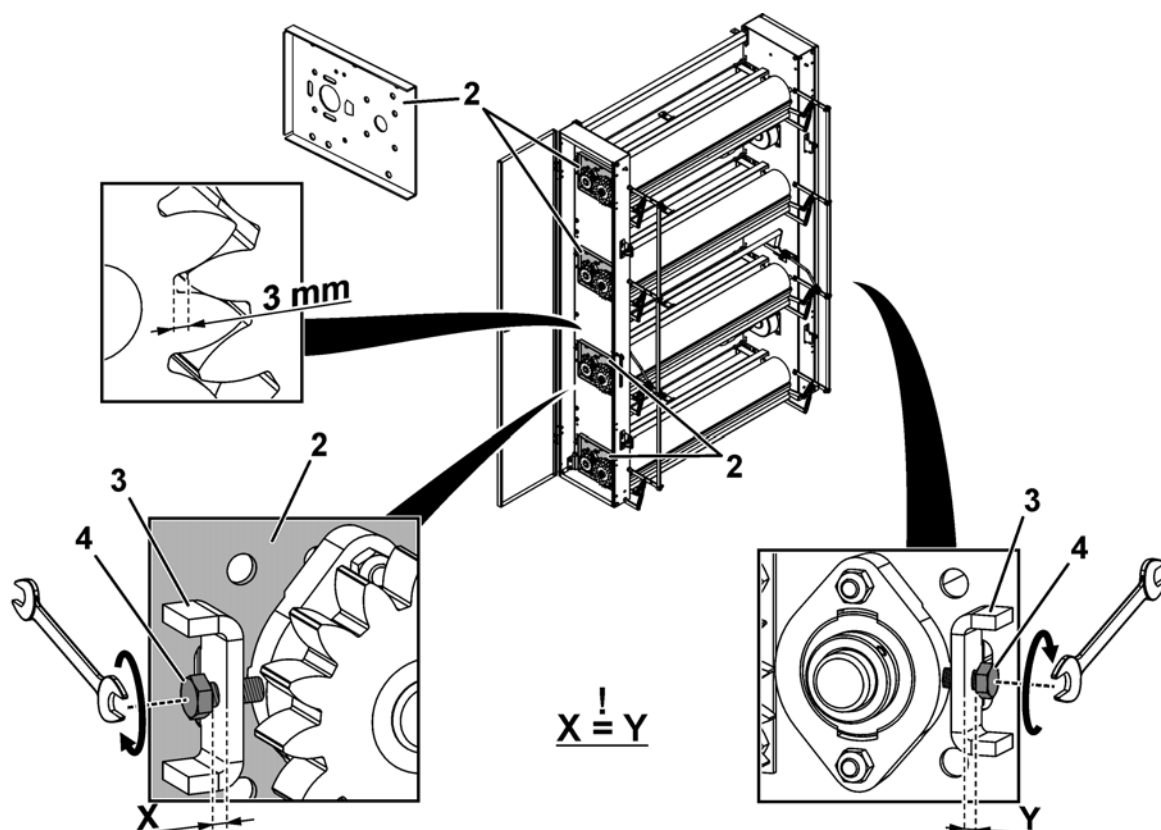
3.1 Préréglages à l'unité de retour de tapis à fientes

- Veillez à ce que le même nombre de maillons de chaîne soit ajusté des deux côtés de l'unité de retour. Mettez l'embout de maillon de chaîne (1) en position centrale ("A").
- Après avoir soudé le tapis à fientes, tendez préalablement l'unité de retour de sorte que les tapis ne fléchissent pas.



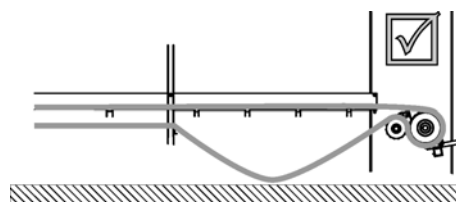
3.2 Préréglages à l'entraînement du tapis à fientes (vidéo 1.7)

- Mettez la plaque coulissante (2) dans la position centrale; observez la position des vis à têtes bombées dans le trou oblong.
- Distance entre arbre-presseur et rouleau-presseur:
L'interstice entre fond et le pied de dent doit être égal à environ 3 mm. Ceci est ajusté à l'aide de la vis (4).
- Réglez l'angle de serrage (3) régulièrement des deux côtés avec la vis de serrage (4).

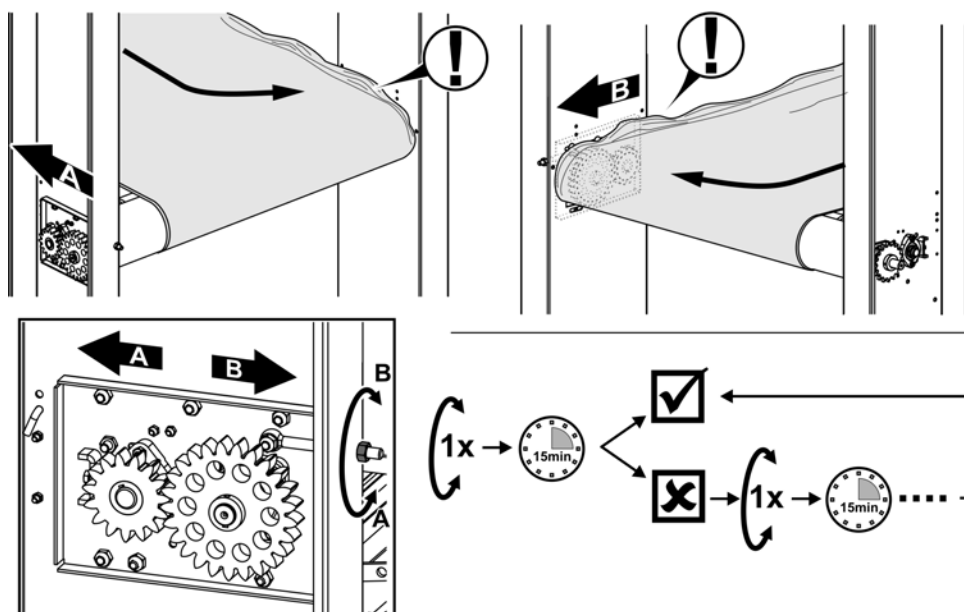


Démarrage de l'évacuation des fientes : En cas de besoin, corrigez le déroulement de la bande au niveau de l'unité de retour et de l'entraînement du tapis à fientes **tel que décrit ci-après :**

- L'évacuation des fientes s'effectue rangée par rangée. Si nécessaire, procédez à des légers ajustements du tapis à fientes au niveau du renvoi ou l'entraînement du tapis à fientes selon les parties 3.3 et 3.4.
- Au début de l'évacuation des fientes (en cas de charge maximale du tapis) le tapis à fientes doit pendre côté retour. Cette pré-tension se règle au niveau de renvoi.

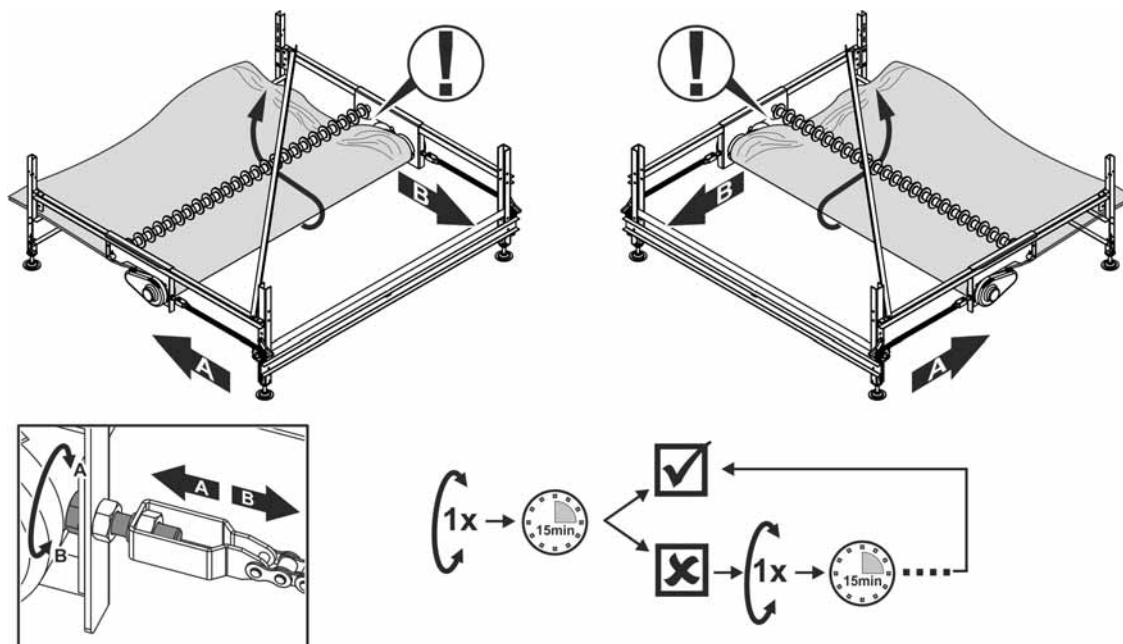


3.3 Ajuster le déroulement du tapis à l'entraînement du tapis à fientes (vidéo 1.8)



Réglage : tournez 1 fois la vis, laissez le tapis avancer et patientez 15 min. Répétez cette opération autant que nécessaire jusqu'à ce que le tapis avance en ligne droite.

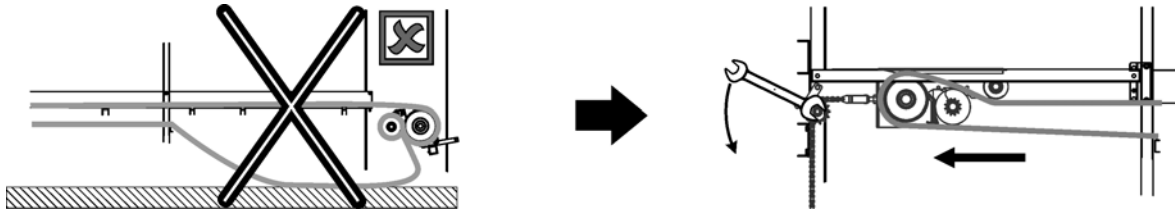
3.4 Ajuster le déroulement du tapis à l'unité de retour de tapis à fientes



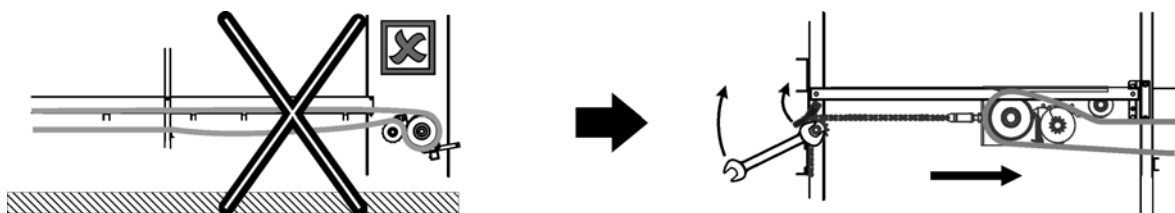
Réglage : tournez 1 fois la vis, laissez le tapis avancer et patientez 15 min. Répétez cette opération autant que nécessaire jusqu'à ce que le tapis avance en ligne droite.

3.5 Tension du tapis à fientes trop faible (vidéo 1.9)

Attention: Un mou trop important du tapis à fientes peut entraîner son enroulement sur le rouleau d'entraînement (voir l'illustration suivante).



3.6 Tension du tapis à fientes trop haute (vidéo 1.10)



4 Fonctionnement de l'évacuation des fientes en cours



Pour la description du maniement des tapis à fientes, nous pouvons vous offrir des vidéos de **Big Dutchman**. Les titres correspondants font référence à ces vidéos avec un complément ("Video X.Y").

4.1 Indications générales



Les installations sans ventilation des tapis d'évacuation doivent être défientes tous les jours !

Les installations avec ventilation des tapis d'évacuation (=> 50% de matière sèche minimum) doivent être défientes au plus tard tous les 5 jours !

Un allongement de ces intervalles peut entraîner la détérioration de parties de l'installation !

- Les rouleaux d'entraînement et de renvoi ainsi que les racleurs doivent être propres, les racleurs en contact.
- Les tapis d'évacuation doivent être correctement prétendus - réajuster la tension si nécessaire.
- Il ne doit y avoir aucun corps étranger sur et entre les tapis de défientage.
- Vérifiez que les tapis de défientage ne sont pas endommagés et réparez-les immédiatement s'ils le sont !
- Contrôlez les tapis à fientes pendant l'entier temps de fonctionnement.



4.2 Tapis à fientes glissant (vidéo 1.11)

En cas de patinage des bandes, recherchez et supprimez la cause. Si vous ne constatez aucun défaut, augmentez la pression d'appui des rouleaux presseurs.

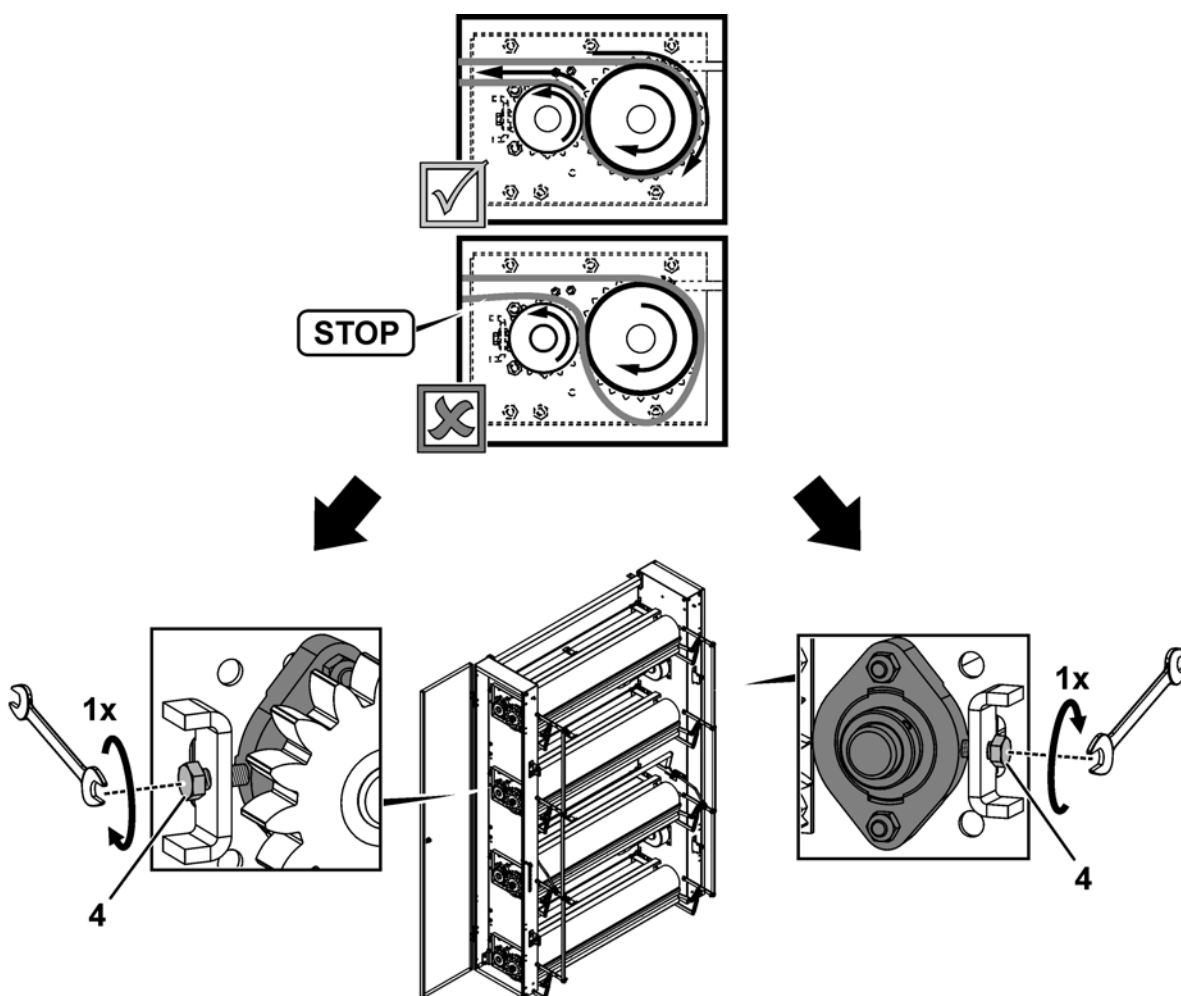


Important :

Si le tapis à fientes glisse, serrer les vis de serrage (4) d'un tour **de chaque côté**, conformément au schéma suivant.

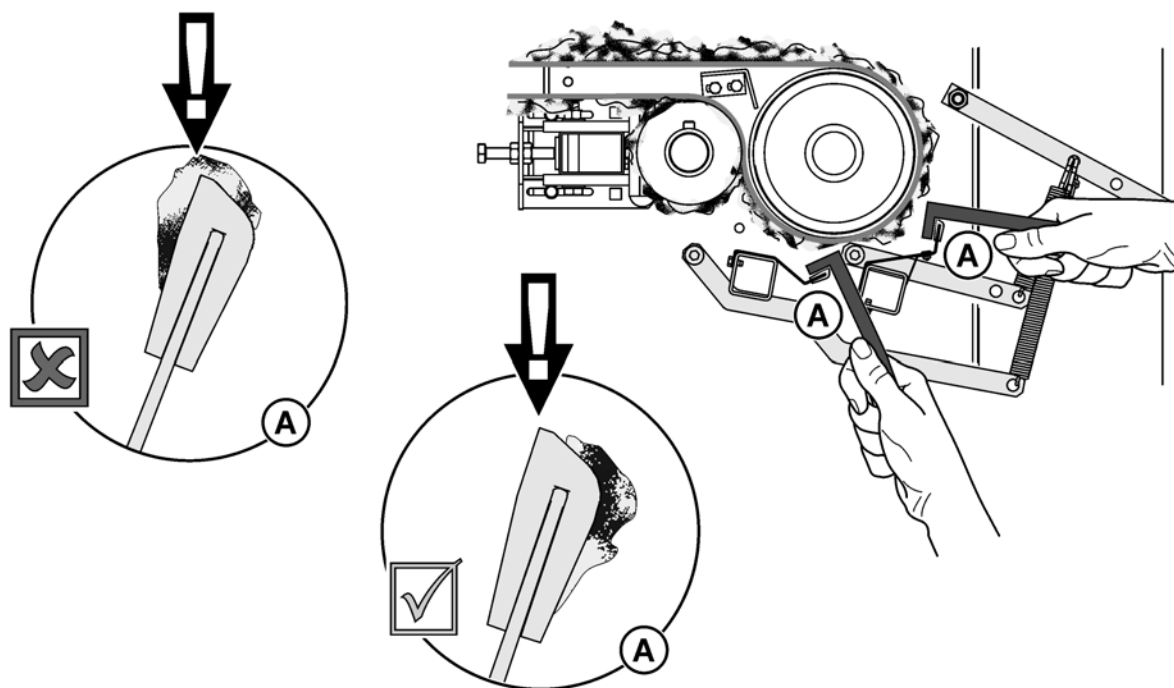
Pour ce réglage, procédez avec précaution. Les roues dentées du rouleau d'entraînement et du rouleau presseur ne doivent pas être serrées l'une contre l'autre. **Une pression excessive sur les roues dentées d'entraînement pourrait les endommager.**

Réglage du rouleau presseur sur l'entraînement du tapis à fientes :

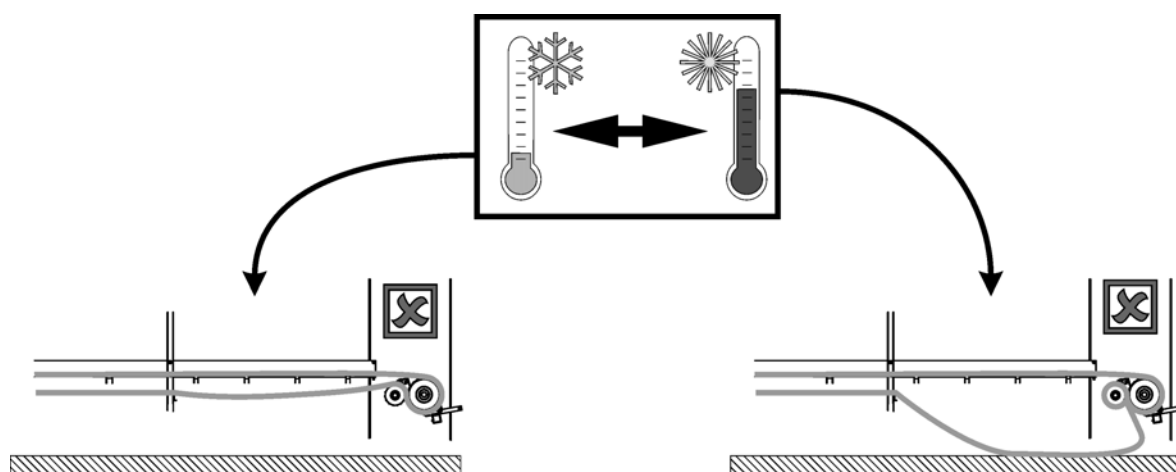


4.3 Nettoyage des racleurs (vidéo 1.12)

- A chaque évacuation des fientes, il faut impérativement vérifier la trajectoire de tous les tapis à fientes au niveau de leurs renvois et de leurs entraînements.
- Après chaque évacuation, il faut nettoyer à fond les racleurs !



4.4 Modification de la température



- Procéder à l'évacuation des fientes si possible toujours à la même température (le matin). A ce sujet, se reporter à Kapitel 3 "Mise en marche".
- En cas de sortie des animaux en hiver (température du bâtiment $< 15^{\circ}\text{C}$), détendre complètement les tapis à fientes !

5 Nettoyage de l'installation

Pendant le nettoyage humide, les tapis à fientes doivent être en marche à tous les étages de la rangée à nettoyer.

À cause du fonctionnement permanent pendant le nettoyage à l'eau, les tapis à fientes peuvent se désaligner. **Vous devez donc contrôler régulièrement l'alignement de tous les tapis pendant le nettoyage !**

Si nécessaire, réglez **immédiatement** les tapis au niveau du renvoi ou de l'entraînement !

Lors du nettoyage humide, les nettoyeurs sous pression puissants peuvent déverser en très peu de temps dans les systèmes d'élevage une quantité d'eau telle qu'elle ne peut pas s'écouler suffisamment vite des tapis et qu'elle s'accumule dans les creux entre les supports de ces derniers.



L'eau accumulée génère des contraintes si fortes que les supports des tapis peuvent plier et se rompre et que les entraînements peuvent être endommagés.

Nous conseillons vivement de perforer tous les tapis de défientage en leur milieu afin de permettre à l'eau de nettoyage de s'écouler de tous les étages jusqu'au sol du poulailler sans surcharger les installations.

Par expérience, les tapis de défientage **doivent impérativement** être perforés lorsque les méthodes de nettoyage utilisent simultanément un grand nombre de buses de nettoyage à haute pression (> 200 l/min) afin d'éviter d'endommager les installations.

Veuillez respecter les notes dans le manuel "Montage du tapis à fientes"!